|  |
| --- |
|  |
| ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME |
| ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ |
| **ДЕЛО «САТЫБАЛОВА И ДРУГИЕ против РОССИИ»** |
| *(жалоба № 79947/12)* |
| ПОСТАНОВЛЕНИЕ |
| Статья 2 (материальный аспект) • Жизнь • Смерть в результате избиения сотрудниками милиции • Непредставление каких-либо объяснений или обоснования • Смерть, приписываемая государству  Статья 2 (процессуальный аспект) • Эффективное расследование • Систематическое невыполнение следователями распоряжений надзорных органов • Отсутствие информации, несмотря на запросы заявительниц • Длившееся годами расследование без каких-либо результатов, несмотря на многочисленные доказательства, указывающие на личности виновных  Статья 3 (материальный аспект) • Пытки  Статья 5 • Отсутствие обоснования для заключения под стражу в отделе милиции |

СТРАСБУРГ

30 июня 2020 года

**ВСТУПИЛО В СИЛУ**

30 сентября 2020 года

*Настоящее постановление вступило в силу в порядке, установленном в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Может быть подвергнуто редакционной правке.*

**По делу «Сатыбалова и другие против России»,**

Европейский Суд по правам человека (Третья Секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

Пол Лемменс, *Председатель*,

Хелен Келлер,

Дмитрий Дедов,

Мария Элосеги,

Джильберто Феличи,

Эрик Веннерстрём,

Ана Мария Гуэрра Мартинс, *судьи*,

и Ольга Чернышева, *Заместитель Секретаря Секции*,

проведя заседание за закрытыми дверями 9 июня 2020 года,

вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ПРОЦЕДУРА

1. Дело инициировано по жалобе (№ 79947/12) против Российской Федерации, поданной в Суд согласно статье 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») от трех граждан Российской Федерации, указанных ниже (далее — «заявительницы»), 10  декабря 2012 года.
2. Интересы заявительниц в Суде представляла «Правовая инициатива по России», в сотрудничестве с другой неправительственной организацией «Астрея» (далее — «ПИР»/«Астрея»). Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека, а впоследствии — его преемник на этом посту М. Гальперин.
3. 27 июня 2017 года уведомление о данной жалобе было направлено Властям.

ФАКТЫ

4. Заявительницами являются:

1. Мадина Сатыбалова, 1961 года рождения;
2. Луиза Сатыбалова, 1968 года рождения; и
3. Таиса Нартаева, 1940 года рождения.

Первая заявительница проживает в г. Хасавюрте, а остальные — в селе Аксае, Хасавюртовский район, Дагестан. Они являются, соответственно, сестрой, женой и матерью Марата (в представленных документах также упоминается Абу-Али) Сатыбалова, который родился в 1974 году и умер в 2010 году.

5. Обстоятельства дела, в том виде, в котором они были представлены сторонами, могут быть кратко изложены следующим образом.

I. ЖЕСТОКОЕ ОБРАЩЕНИЕ С САТЫБАЛОВЫМ СО СТОРОНЫ МИЛИЦИИ И ЕГО ПОСЛЕДУЮЩАЯ СМЕРТЬ

**А. Задержание Сатыбалова и его друзей**

1. Вечером 2 мая 2010 года Марат Сатыбалов и его шестеро друзей, М.Ш, М.Г., К.А., К.С., А.Н. и Д.Х, ехали в деревню на шашлык на двух автомобилях. По дороге туда Сатыбалов, М.Ш. и М. Г., которые ехали вместе в одном автомобиле, остановились возле аптеки в селе Дылым, чтобы купить обезболивающее от зубной боли М.Г.
2. Аптека была уже закрыта, и М.Г. пошел купить обезболивающее прямо у аптекаря, жившего по соседству. Сатыбалов и М.Ш. ждали его в автомобиле. Аптекарь подумал, что М.Г. выглядит подозрительно со своей длинной бородой, и вызвал милицию.
3. После того как М.Г. купил лекарство и вышел на улицу, его уже ждал автомобиль типа «УАЗ» с сотрудниками милиции. Сотрудники милиции, которые были из следственно-оперативной группы (далее — «СОГ») Казбековского районного отдела милиции (далее — «РОВД»), вышли из автомобиля и обыскали его под дулом пистолета. Затем они подошли к пассажирам в автомобиле, вцепились в М.Ш. и заставили его выйти.
4. Затем начальник сотрудников милиции, майор А.С. выволок Сатыбалова за бороду из автомобиля и ударил его прикладом автомата по голове.

10. Затем сотрудники милиции подвергли Сатыбалова М.Ш. и М.Г. избиению, ударяя прикладами их автоматов и пиная ногами. Затем они доставили их в РОВД, не объяснив причин задержания.

**Б. Жестокое обращение в отделе милиции**

1. В РОВД троих мужчин вывели во двор и подвергли избиению. Их били кулаками, ногами и прикладами автоматов. Затем их повели внутрь и несколько раз спрашивали, почему у них длинные бороды.
2. Майор А.С. неоднократно дергал Сатыбалова за бороду, бил его и спрашивал о его бороде. Он заснял жестокое обращение с тремя мужчинами на свой телефон, одновременно осыпая их оскорблениями. После того, как их спросили, куда они направлялись и каковы были причины их поездки, Сатыбалова, М.Ш. и М.Г. подвергли дальнейшим избиениям во дворе.
3. Тем временем четверо мужчин из второго автомобиля направились в отдел милиции на поиски своих друзей. Их также вывели во двор и подвергли избиениям. Затем родственник одного из четырех мужчин Р.Г., сотрудник правоохранительных органов, работавший в РОВД, прибыл в отдел милиции. Он поговорил со своими коллегами, и четверо мужчин из второго автомобиля были освобождены. Сатыбалова, М.Ш. и М.Г. отвели в камеру на территории отдела.
4. В камере, где трое мужчин провели ночь, было холодно. Им не оказывали медицинской помощи, не давали еды и питья.
5. Примерно в 10:00 следующего дня Сатыбалова, М.Ш. и М.Г. доставили в Казбековский районный суд и обязали выплатить административный штраф в размере 500 рублей (около 12 евро) каждому за неисполнение законных распоряжений милиции. Им не предоставили никаких документов, касающихся их задержания в отделе милиции или слушания дела в суде (см. пункт [26](#bookmark6) ниже).
6. Сатыбалова, М.Ш. и М.Г. впоследствии освободили 3 мая 2010 года.

**В. Смерть Сатыбалова и последующие события**

1. 3 мая 2010 года около 15:00 М.Ш. и М.Г. отвезли Сатыбалова, который не мог ходить, в Хасавюртовскую больницу, где ему сделали рентген. Врач сказал, что у него нет переломов, дал ему обезболивающее и отправил домой.
2. Двое мужчин отвезли Сатыбалова домой. Заявительницы заметили, что все трое мужчин были ранены. Особенно сильно пострадал Сатыбалов: он не мог стоять, все его тело и голова были покрыты гематомами, ссадинами и ушибами, часть бороды была вырвана. Он не мог нормально дышать. Сатыбалов остался дома, и к 4 и 5 мая 2010 года состояние его здоровья ухудшилось.
3. Ранним утром 6 мая 2010 года заявительницы и их родственники отвезли Сатыбалова обратно в Хасавюртовскую больницу, где ему немедленно была сделана экстренная операция. По словам врачей, он потерял много крови из-за внутреннего кровотечения после избиения 2 мая 2010 года.
4. 6 мая 2010 года около 17:00 врачи провели еще одну экстренную операцию и сообщили заявительницам, что Сатыбалов находится в  критическом состоянии. У него были проколоты легкие, сломаны ребра, повреждены сердце и артерии. Они сказали, что его почки были серьезно повреждены и перестали функционировать. 7 мая 2010 года Сатыбалов скончался в больнице.
5. 7 мая 2010 года около 600 жителей Казбековского района перекрыли автостраду Ростов-Баку в районе населенного пункта Узун-Отар, требуя привлечь к ответственности сотрудников милиции, виновных в смерти Сатыбалова. Прибывший на место происшествия министр внутренних дел Дагестана Али М. пообещал, что все причастные к этому сотрудники милиции, включая майора А.С., будут привлечены к уголовной ответственности. Инцидент получил широкое освещение в местных и интернет-СМИ.
6. В подтверждение своих представлений в Суд заявительницы представили копии своих жалоб властям и своих заявлений об обстоятельствах событий, представленных в ходе расследования, копию медицинской карты Сатыбалова и копии нескольких статей, опубликованных в местных газетах в совокупности с этим инцидентом.

**Г. Документы, представленные Властями в связи с административным производством в отношении Сатыбалова**

1. 2 мая 2010 года в 21:50 в РОВД в присутствии двух свидетелей, А.М. и Н.А., майор милиции Х.Х. составил протоколы об административном задержании в отношении Сатыбалова, М.Ш. и М.Г. Согласно документу, Сатыбалов «не подчинился законным распоряжениям милиции» в нарушение статьи 19.3 Кодекса об административных правонарушениях Российской Федерации.
2. 2 мая 2010 года майор Х.Х. взял показания у М.Ш. и Марата Сатыбалова, они оба заявили, что 2 мая 2010 года они с друзьями ехали на двух автомобилях на пикник. По дороге им пришлось заехать в аптеку в с. Дылым. Группа сотрудников милиции запросила у них документы, удостоверяющие личность, а затем отвезла их в отдел милиции, поскольку у них и их друзей были длинные бороды.
3. 3 мая 2010 года майор Х.Х. также допросил М.Г., который заявил, что 2 мая 2010 года он и его шестеро друзей ехали на двух автомобилях на шашлык. По дороге у него разболелся зуб, и им пришлось остановиться в с. Дылым, чтобы купить обезболивающее. Поскольку местная аптека была закрыта, ему пришлось купить лекарство в соседнем доме аптекаря. Затем группа сотрудников милиции подбежала к их автомобилю, заставила его и его друзей упасть на землю, а затем, без каких-либо объяснений, отвезла их в отдел милиции. Примерно через полтора часа второй автомобиль с его друзьями тоже был доставлен в отдел милиции.
4. 3 мая 2010 года мировой судья отдела № 116 по Казбековскому району Я.Ш., рассмотрел административные дела в отношении М. Г., М.Ш. и Сатыбалова. Не изучив оснований для их заключения под стражу в период со 2 по 3 мая 2010 года в отделе милиции, мировой судья оштрафовал их на 500 рублей (около 12 евро) каждого. Решения, вынесенные в отношении этих троих мужчин, были почти идентичны и гласили, среди прочего, следующее:

«... факт неисполнения законных распоряжений милиции в совокупности с исполнением ими своих обязанностей по охране общественного порядка подтверждается телефонным сообщением. Из [этого] следует, что 2 мая 2010 года в 21:45 в Казбековский РОВД поступило телефонное сообщение от сотрудника следственно-оперативной группы о том, что в центре села Дылым Казбековского района, рядом с аптекой, подозрительно ведут себя люди с заросшими бородами... там [сотрудники милиции] действительно обнаружили трех подозрительно выглядевших незнакомцев, все они заросли бородами, и один из них был в военной форме. Сотрудники милиции подошли к ним, представились сотрудниками милиции из РОВД и попросили предъявить документы, удостоверяющие личность. Незнакомцы ответили, что у них нет никаких документов, и начали выражать свое недовольство, спрашивая, зачем им понадобились эти документы. Затем сотрудники милиции попросили мужчин следовать за ними в отдел милиции, чтобы установить их личность и провести дальнейшие разъяснения.

Тогда мужчины начали выказывать свое негодование и сказали, что они ничего не сделали и не должны следовать в отдел. [Они не отвечали] на законные и неоднократные просьбы [отправиться] в отдел милиции и тем самым не подчинялись законным распоряжениям [милиции]. Поскольку установить [их] личность на месте было невозможно, а также учитывая, что все трое совершили административное правонарушение, предусмотренное статьей 19.3 Кодекса об административных правонарушениях Российской Федерации, лица с применением физической силы были доставлены в отдел милиции для установления личности и дальнейших разъяснений...».

II. ОФИЦИАЛЬНОЕ РАССЛЕДОВАНИЕ СОБЫТИЙ

1. 8 мая 2010 года третья заявительница пожаловалась в прокуратуру Дагестана на то, что ее сын Марат Сатыбалов подвергся жестокому обращению со стороны милиции и в результате скончался. Она указала, что ее сын описал ей обстоятельства этого инцидента еще при жизни. По его словам, командир следственно-оперативной группы РОВД майор А.С. выволок его за бороду из автомобиля и ударил прикладом автомата по голове. Затем он и двое его друзей подверглись избиению и были доставлены в отдел милиции, а затем во внутренний двор отдела. Ее сына потом допрашивали о его религиозных убеждениях и бороде; майор А.С. снимал все это на телефон. Проведя ночь в камере без еды, питья и медицинской помощи, ее сына доставили в суд и оштрафовали за административное нарушение. Никаких документов, касающихся его задержания или судебного производства, ему не предоставили. Затем его отвезли домой. К 4 и 5 мая 2010 года его здоровье ухудшилось, поскольку он не мог ходить и говорить. Действительно, его состояние ухудшилось, потому что майор А.С. сломал ему два ребра. Сломанные ребра повредили артерию, что, в свою очередь, вызвало обширное внутреннее кровотечение. 7 мая 2010 года Марат Сатыбалов скончался в больнице в результате избиений, совершенных майором А.С. и его подчиненными из РОВД. Заявительница просила привлечь к ответственности виновных в жестоком обращении с ее сыном и проинформировать ее о принятых мерах.
2. 8 мая 2010 года Хасавюртовский следственный отдел прокуратуры Дагестана (далее — «следователи») допросил друзей Сатыбалова, М.Ш., К.А., М. Г., К.С. и Д.Х, которые были свидетелями этих событий. Все они дали показания, аналогичные представлениям заявительниц в Суд, включая описание избиений Сатыбалова сотрудниками милиции.
3. В тот же день, 8 мая 2010 года, следователи также допросили У.У., который жил рядом с отделом милиции и работал в аптеке в с. Дылым. Он заявил, что поздно вечером 2 мая 2009 года молодой человек появился в дверях его дома и попросил обезболивающее. Свидетель продал ему два вида обезболивающих из дома, поскольку аптека была уже закрыта.
4. 13 мая 2010 года один из друзей Марата Сатыбалова, Д.Х., пожаловался в прокуратуру Дагестана на то, что он и его друзья подверглись жестоким избиениям 2 мая 2010 года в РОВД, и потребовал привлечь виновных к уголовной ответственности. Он подробно описал жестокое обращение, заявив, что сотрудник милиции в балаклаве сломал ему нос. Он подчеркнул, что майор А.С. и его подчиненные избили Сатыбалова и сломали ему, в частности, два ребра, что впоследствии привело к внутреннему кровотечению и его смерти 7 мая 2010 года.
5. 18 мая 2010 года следователи возбудили уголовное дело № 02222 по статье 286 УК РФ (превышение должностных полномочий). Заявительницы были уведомлены об этом 18 июня 2010 года.
6. В разные дни с 13 по 26 мая 2010 года шесть человек, задержанных вместе с Сатыбаловым, жаловались в прокуратуру Дагестана, что 2 мая 2010 года они вместе с Маратом Сатыбаловым подверглись жестоким избиениям в Казбековском отделе милиции. Они подробно описали обстоятельства инцидента и потребовали привлечь виновных, в том числе майора А.С., к уголовной ответственности. Они также подчеркнули, что их задержание в отделе было незаконным.
7. 22 и 23 мая 2010 года лица, причастные к инциденту 2 мая 2010 года, были признаны потерпевшими по уголовному делу и допрошены об обстоятельствах жестокого обращения. Их подробные заявления были аналогичны представлениям заявительниц в Суде.
8. В период с 23 по 26 мая 2010 года следователи назначили проведение судебно-медицинской экспертизы потерпевших. Согласно соответствующему заключению эксперта, каждый из них получил телесные повреждения различной степени тяжести.
9. 26 мая 2010 года третья заявительница вновь пожаловалась в прокуратуру Дагестана на то, что ее сын и его друзья были незаконно задержаны и избиты сотрудниками милиции и что он умер в результате этого жестокого обращения. Она подчеркнула, что, по словам ее сына, майор А.С. заснял избиения и унижающее достоинство обращение со стороны сотрудников отдела милиции.
10. 4 июня 2010 года прокурором Дагестана вынесено требование об устранении нарушений федерального законодательства, допущенных в ходе предварительного расследования.В требовании, среди прочего, указывалось следующее:

«... из материалов дела следует, что было совершено преступление; имеются прямые показания потерпевших относительно личности виновных и обстоятельств, при которых было совершено преступление. [Однако] до настоящего времени место преступления не было обследовано.

Следователи серьезно нарушили уголовно-процессуальные нормы, не предприняв срочных мер в течение более чем [двадцати] дней с момента начала расследования, в частности, не предприняв следующих мер:

* получение информации от Казбековского РОВД в отношении дежуривших 2 мая 2010 года сотрудников милиции, которые зашли в аптеку;
* установление личности и допрос водителя автомобиля УАЗ, принадлежащего РОВД, а также установление личности тех, кто входил в аптеку;
* допрос сотрудников милиции, выехавших на место преступления (в аптеку), в отношении утверждений потерпевших и их показаний, данных следствию;
* допрос У.У. (фармацевта) и проверка утверждений потерпевших...
* допрос сотрудника милиции Рашида в отношении обнаружения гранатомета в автомобиле потерпевших и выяснение того, был ли он помещен для имитации незаконного владения огнестрельным оружием;
* допрос потерпевших и выяснение, почему они называли Марата Сатыбалова по имени Абу-Али;
* установление каждой минуты местонахождения [майора] А.С. в день инцидента путем опроса свидетелей в РОВД, а также выяснение того, что он делал в этот день. Все эти факты должны были быть должным образом отражены в документах и подтверждены свидетельскими показаниями;
* предоставление родственникам Марата Сатыбалова статуса потерпевших и их допрос...

Расследование проводилось без плана. Меры, принятые для установления мотива преступления, оказались недостаточными. Кроме того, следователи не ответили на жалобы потерпевших...».

37. 27 июня 2010 года начальником Управления внутренней безопасности МВД Дагестана было вынесено заключение «о проведении служебного расследования по информации о противоправных действиях сотрудников милиции Казбековского РОВД». Согласно документу, расследование установило, в частности, следующее:

«... таким образом, следствием установлена причастность сотрудников РОВД, в том числе командира майора А.С., к незаконным принудительным действиям 2 мая 2010 года в отношении М. Г. М.Ш, Марата Сатыбалова, которых доставили в отдел милиции, и в отношении К.А., А.Н., Д.Х. и К.С., которые [прибыли туда], чтобы выяснить причины задержания их [друзей]... Для установления обстоятельств применения физической силы в отношении указанных лиц необходимо провести ряд следственных действий, что возможно только в рамках уголовного дела № 02222.

Кроме того, [документы показывают, что] прапорщик А.А. и сержант С.Г. из РОВД представили информацию о том, что 2 мая 2010 года они доставили М.Ш., М.Г. и Марата Сатыбалова в РОВД за предположительно неподчинение законным распоряжениям милиции. Однако на самом деле следствие установило, что [оба] сотрудника милиции не покидали отдел милиции и оставались на его территории; дежурный сотрудник милиции, майор Х.Х., получив информацию о подозрительных людях в с. Дылым, направил туда [группу] сотрудников милиции без [командующего] сотрудника, а затем не зарегистрировал информацию [в реестре] о личности сотрудников милиции, которые действительно отправились в это место.

Исходя из вышеизложенного, [необходимо принять] следующие меры:

1. Внутреннее расследование, направленное на проверку информации, в отношении сотрудников милиции Казбековского РОВД, считается завершенным;
2. За грубые нарушения Кодекса профессиональной этики... выраженные в отсутствии искренности, недобросовестности и ложных показаниях, данных в ходе внутреннего расследования, а также в недостоверных сведениях относительно доставления в РОВД 2 мая 2010 года М.Ш., М.Г. и Марата Сатыбалова [предположительно] за неподчинение законным распоряжениям и несоблюдение субординации, прапорщик А.А. и сержанта С.Г. подлежат дисциплинарным взысканиям со стороны начальника РОВД;
3. За грубые нарушения распоряжений Министерства внутренних дел... выраженные 2 мая 2010 года отправкой специального подразделения сотрудников милиции без командующего сотрудника и неспособностью должным образом зарегистрировать эту информацию, майор Х.Х. подлежит дисциплинарному взысканию со стороны начальника РОВД;
4. Надзирающие сотрудники Казбековского РОВД должны быть осуждены за отсутствие контроля за действиями своих подчиненных, в результате чего имели место грубые нарушения профессиональной дисциплины и законности;
5. Копия заключения внутреннего расследования должна быть приобщена к материалам уголовного дела № 02222.
6. Вопрос об ответственности сотрудников милиции Казбековского РОВД, которые предположительно причинили телесные повреждения М.Г., М.Ш., К.А., А.Н., Д.Х., К.С. и Марату Сатыбалову, в результате чего последний скончался, должны быть исследованы в рамках уголовного дела № 02222, чтобы установить личность преступников и степень их [индивидуальной] причастности к преступлению...».

Из представленных документов неясно, были ли приняты предписанные меры. Заявительницы не были проинформированы о ходе расследования.

1. 12 июля 2010 года адвокат заявительниц обратился в Хасавюртовскую больницу с просьбой предоставить копию медицинской карты Сатыбалова. 13 июля 2010 года его запрос был удовлетворен.
2. 18 августа 2010 года расследование уголовного дела было приостановлено ввиду невозможности установления лиц, совершивших преступление. Заявительницам об этом не сообщили.
3. 24 января 2011 года первая и вторая заявительницы обратились к следователям с просьбой предоставить им и третьей заявительнице статус потерпевших по уголовному делу и проинформировать их о мерах, принятых для привлечения к уголовной ответственности сотрудников РОВД. В частности, они спросили, были ли допрошены все свидетели и потерпевшие, было ли произведено вскрытие тела Сатыбалова и была ли изучена его медицинская карта. Заявительницы также просили предоставить им копии документов, отражающих основные меры, предпринятые следователями.
4. 13 февраля 2011 года следователи предоставили заявительницам статус потерпевших по уголовному делу, но отказали в удовлетворении остальной части их ходатайства от 24 января 2011 года. В частности, они заявили, что доступ к материалам расследования уголовного дела разрешен только после завершения уголовного производства. Никакой другой информации о ходе расследования не поступало.
5. 13 февраля 2011 года начальник следственного отдела отменил приостановление расследования от 18 августа 2010 года как незаконное и преждевременное и распорядился немедленно возобновить производство и принять ряд неотложных мер, в том числе предписанных 4 июня 2010 года и 31 января 2011 года (см. пункты [36](#bookmark12) и [41](#bookmark16) выше).
6. 31 января 2011 года прокурором Казбековского района вынесено требование об устранении нарушений федерального законодательства, допущенных в ходе предварительного расследования. Прокурор распорядился принять ряд неотложных мер, в том числе те, которые были предписаны прокурором Дагестана 4 июня 2010 года (см. пункт[36](#bookmark12) выше).
7. 13 марта 2011 года расследование уголовного дела было вновь приостановлено ввиду невозможности установления лиц, совершивших преступление. Меры, предписанные 13 февраля 2011 года, не были приняты. Заявительницы не были проинформированы о приостановлении расследования.
8. 4 апреля 2011 года начальник следственного отдела отменил приостановление расследования от 13 марта 2011 года как незаконное и преждевременное и распорядился немедленно возобновить производство и принять ряд неотложных мер, в том числе предписанных 4 июня 2010 года, 31 января 2011 года и 13 февраля 2011 года (см. пункты [36](#bookmark12), [41](#bookmark16) и 43 выше).
9. 4 мая 2011 года расследование уголовного дела было вновь приостановлено ввиду невозможности установления лиц, совершивших преступление. Меры, предписанные 13 февраля и 4 апреля 2011 года, не были приняты. Заявительницы не были проинформированы о приостановлении расследования.
10. 5 сентября 2012 года Первая заявительница вновь обратилась к следователям с просьбой разрешить ей ознакомиться с материалами расследования уголовного дела и проинформировать ее о мерах, принятых для привлечения виновных к ответственности. В частности, она просила сообщить, были ли допрошены все свидетели и потерпевшие, было ли произведено вскрытие тела ее брата и была ли изучена его медицинская карта.
11. 24 сентября 2012 года следователи ответили первой заявительнице, что ей был предоставлен статус потерпевшей по уголовному делу и что расследование было приостановлено 13 марта 2011 года. Другой информации предоставлено не было.
12. 6 мая 2013 года начальник следственного отдела отменил приостановление расследования от 4 мая 2011 года как незаконное и преждевременное и распорядился немедленно возобновить производство и принять ряд ранее предписанных неотложных мер (см. пункты[36](#bookmark12), [41](#bookmark16) и 43 выше).
13. 7 июня 2013 года расследование уголовного дела было вновь приостановлено ввиду невозможности установления лиц, совершивших преступление. Меры, предписанные 6 мая 2013 года, не были приняты. Заявительницы не были проинформированы о приостановлении расследования.
14. 21 сентября 2015 года начальник следственного отдела отменил приостановление расследования от 7 июня 2013 года как незаконное и преждевременное и распорядился немедленно возобновить производство и принять ряд ранее предписанных неотложных мер (см. пункты[36](#bookmark12), [41](#bookmark16), 43 и [49](#bookmark21) выше).
15. 25 сентября 2015 года Первая заявительница была признана потерпевшей по уголовному делу и допрошена. Ее подробное заявление было аналогичным представлениям заявительниц в Суде.
16. 25 сентября 2015 года следователи назначили проведение судебно-медицинской экспертизы для установления причины смерти Сатыбалова на основании его медицинской карты. Заявительницы об этом решении проинформированы не были, несмотря на их просьбы (см. пункты [40](#bookmark15) и [47](#bookmark20) выше).
17. 21 октября 2015 года расследование уголовного дела было вновь приостановлено ввиду невозможности установления лиц, совершивших преступление. Заявительницы об этом постановлении проинформированы не были.
18. Из представленных документов следует, что производство по делу все еще не завершено.
19. В своих представлениях в Суд Власти не оспаривали обстоятельства задержания Сатыбалова и предполагаемого жестокого обращения, описанные заявительницами. Они только заявили, что он был доставлен в РОВД за «неподчинение законным распоряжениям милиции» и что на следующий день он предстал перед судьей, который назначил ему штраф.

СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ПРАВОВАЯ ОСНОВА

57. Краткое изложение соответствующих внутренних нормативных актов см. в постановлении Европейского Суда от 20 июня 2013 года по делу «Турлуева против России» (*Turluyeva v. Russia*), жалоба № 63638/09, пункты 56–64; а также в постановлении Европейского Суда от 10 апреля 2018 года по делу «Цветкова и другие против России» (*Tsvetkova and Others v. Russia*), (жалобы №№ 54381/08 и 5 других жалоб, пункты 60–81).

ПРАВО

I. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ СТАТЕЙ 2 И 3 КОНВЕНЦИИ

58. Заявительницы жаловались в соответствии со статьями 2 и 3 Конвенции, что их родственник Марат Сатыбалов умер в результате жестокого обращения со стороны милиции и что внутригосударственные органы власти не смогли эффективно расследовать этот вопрос. Статьи 2 и 3 Конвенции предусматривают следующее:

**Статья 2**

1. Право каждого лица на жизнь охраняется законом. Никто не может быть умышленно лишен жизни, иначе как во исполнение смертного приговора, вынесенного судом за совершение преступления, в отношении которого законом предусмотрено такое наказание.

2. Лишение жизни не рассматривается как нарушение настоящей статьи, когда оно является результатом абсолютно необходимого применения силы:

1. для защиты любого лица от противоправного насилия;
2. для осуществления законного задержания или предотвращения побега лица, заключенного под стражу на законных основаниях;
3. для подавления, в соответствии с законом, бунта или мятежа.

**Статья 3**

Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

**A. Приемлемость жалобы**

*1. Доводы сторон*

1. Власти утверждали, что заявительницы не исчерпали внутригосударственные средства правовой защиты, не подав кассационную жалобу на бездействие следователей во внутригосударственные суды, и в любом случае подали свою жалобу несвоевременно. По мнению Властей, жалоба должна было быть подана в течение шести месяцев после второго приостановления расследования 13 марта 2011 года — даты, когда заявительницы должны были осознать неэффективность незавершенного уголовного производства.
2. Заявительницы утверждали, что они выполнили критерии приемлемости, и повторили свою жалобу.

*2. Оценка Суда*

1. В делах, касающихся предусмотренного статьей 2 Конвенции обязательства провести расследование, Европейский Суд отмечал, что в случае причинения смерти родственники-заявители должны быть в курсе хода расследования или его отсутствия, а также своевременно подавать жалобы после того, как они узнали (или должны были узнать) о неэффективности расследования по уголовному делу (см. постановление Большой Палаты по делу «Мокану и другие против Румынии» (*Mocanu and Others v. Romania*), жалобы №№ 10865/09 и 2 другие жалобы, пункты 268–69, ECHR 2014 (выдержки)). Заявляя об этом, обязанность проявить добросовестное отношение и инициативу Суд возложил на семьи жертв нарушений, обращающиеся с жалобами на чрезмерно длительное или неэффективное расследование, заявив, что они не могут неопределенно долго затягивать подачу жалоб в Суд.
2. Суд отмечает, что в рассматриваемом деле заявительницы подали свою жалобу в течение примерно двух лет и семи месяцев с момента инцидента и начала уголовного расследования. В течение всего этого периода они поддерживали регулярные контакты с властями, предоставляя заявления и подавая различные жалобы и просьбы в отношении расследования. Суд далее отмечает, что на момент подачи жалобы расследование продолжалось и окончательного внутреннего решения по его результатам принято не было. Постановление от 13 марта 2011 года, упомянутое Властями, касалось процессуальной меры, предпринятой в рамках продолжающегося уголовного производства, и поэтому не могло служить окончательным внутренним решением, способным вызвать ограничение по времени (см., в частности, постановление Европейского Суда от 21 февраля 2017 года по делу «Куштова и другие против России (№ 2)» *(Kushtova and Others v. Russia (no. 2)*), жалоба № 60806/08, пункты 66–68).
3. В свете вышеизложенного Суд приходит к выводу, что заявительницы выполнили установленный срок, и отклоняет возражение Властей в этом отношении.
4. Что касается возражения Властей относительно неисчерпания заявительницами внутригосударственных средств правовой защиты в рамках уголовного производства, Суд считает, что оно поднимает вопросы, касающиеся эффективности расследования, которые тесно связаны с существом жалоб заявительниц. Таким образом, Суд приобщает данное возражение к существу жалобы и считает, что этот вопрос должен быть рассмотрен ниже. Суд также отмечает, что данная жалоба не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

**Б. Существо жалобы**

*1. Доводы сторон*

1. Заявительницы повторили свою жалобу и заявили, что их родственник Марат Сатыбалов умер в результате жестокого обращения со стороны милиции и что власти не провели эффективного расследования этого дела.
2. Власти не комментировали вопрос о том, должно ли государство нести ответственность за жестокое обращение с Сатыбаловым и его смерть вследствие этого обращения. Они утверждали, что расследование было эффективным и полностью соответствовало процессуальному обязательству, предусмотренному статьями 2 и 3 Конвенции.

*2. Оценка Суда*

67. Краткое изложение общих принципов, относящихся к разрешению спорных вопросов, в частности, заявлений о нарушениях основных прав приводится в постановлении Большой Палаты Европейского Суда от 13 декабря 2012 года по делу «Эль-Масри против бывшей Югославской Республики Македония» (*El-Masri v. «the former Yugoslav Republic of Macedonia*»), жалоба № 39630/09, пункты 151–52.

**(а) Статья 2**

*(i) Предполагаемое нарушение материального аспекта статьи 2 Конвенции*

1. Суд отмечает, что Власти не оспаривали ни обстоятельств жестокого обращения с Сатыбаловым, представленных заявительницами, ни утверждения заявительниц о том, что он умер в результате травм, нанесенных во время жестокого обращения. Таким образом, установлено, что в результате избиения сотрудниками милиции 2 мая 2010 года Сатыбалов получил многочисленные телесные повреждения, включая пробитые легкие, сломанные ребра и повреждения сердца, почек и артерий, что привело к его смерти 7 мая 2010 года (см. пункты [19](#bookmark3)–[20](#bookmark4) выше). Проведенное внутреннее милицейское расследование обстоятельств инцидента подтвердило применение сотрудниками милиции физической силы в отношении Сатыбалова (см. пункт [37](#bookmark13)выше).
2. Суд напоминает, что если у человека, заключенного под стражу в удовлетворительном состоянии здоровья, обнаруживаются телесные повреждения при освобождении из заключения, на Государство возлагается обязанность предоставить правдоподобные объяснения причин, приведших к получению таких телесных повреждений (см. среди прочих источников, постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Селмуни против Франции» (*Selmouni v. France*), жалоба № 25803/94, пункт 87, ECHR 1999-V). Обязанность властей отчитываться за обращение с лицом, содержащимся под стражей, особенно строга в тех случаях, когда это лицо умирает (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Салман против Турции» (*Salman v. Turkey)*, жалоба № 21986/93, пункт 99, ECHR 2000-VII; постановление Европейского Суда по делу «Танк против Турции» (*Tank v. Turkey),* жалоба № 26129/95, пункт 141, ECHR 2001-III (выдержки); а также постановление Европейского Суда от 5 сентября 2017 года по делу «Текин и Арслан против Бельгии» (*Tekın and Arslan v. Belgium),* жалоба № 37795/13, пункт 83). При отсутствии такого объяснения Суд может сделать выводы, которые могут быть неблагоприятными для Властей (см. постановление Европейского Суда от 18 июня 2002 года по делу «Орхан против Турции» (*Orhan v. Turkey*), жалоба № 25656/94, пункт 274).
3. Учитывая, что внутригосударственное расследование или Власти в своих представлениях в Суде не представили никаких объяснений или оправданий применения силы милицией в отношении Сатыбалова, повлекшего за собой лишение жизни, Суд считает, что смерть Сатыбалова можно приписать государству. Принимая во внимание отклонение предварительного возражения о неисчерпании внутригосударственных средств правовой защиты в контексте уголовного расследования, выдвинутого Властями (см. пункты 64 выше и [73](#bookmark27) ниже), Суд приходит к выводу, что таким образом имело место нарушение материального аспекта статьи 2 Конвенции.

*(ii) Предполагаемое нарушение процессуального аспекта статьи 2 Конвенции*

71. Обязательство по проведению эффективного расследования утверждений в отношении обращения, приводящего к нарушению статей 2 и 3, со стороны представителей Государства, надлежащим образом установлено в прецедентной практике Суда (см., постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Армани Да Сильва против Соединенного Королевства» (*Armani Da Silva v. the United Kingdom*), жалоба № 5878/08, пункты 229–39, ECHR 2016; упоминавшееся выше постановление по делу «Эль-Масри против бывшей Югославской Республики Македония», пункты 182–85; а также упоминавшееся выше постановление по делу «Мокану и другие против Румынии», пункты 316–26). Действительно, основная цель расследования в соответствии со статьей 2 заключается в обеспечении эффективного осуществления внутригосударственного права, гарантирующего право на жизнь, и в тех случаях, когда речь идет о представителях государственной власти или органах — в обеспечении их подотчетности за смерть, наступившую под их ответственностью (см. постановление Европейского Суда от 4 мая 2001 года по делу «Хью Джордан против Соединенного Королевства» (*Hugh Jordan v. the United Kingdom*), жалоба № 24746/94, пункт 105; постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria)*, жалобы №№ 43577/98 и 43579/98, пункт 110, ECHR 2005-VII; а также постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Аль-Скейни и другие против Соединенного Королевства» (*Al-Skeini and Others v. the United Kingdom*), жалоба № 55721/07, пункт 163, ECHR 2011). Статья 2 требует, чтобы расследования проводились незамедлительно (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Армани Да Сильва против Соединенного Королевства», пункт 237) и с разумной оперативностью (см.  постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Джулиани и Гаджо против Италии» (*Giuliani and Gaggio v. Italy*), жалоба № 23458/02, пункт 305, ECHR 2011 (выдержки)). Суд признает, что могут существовать препятствия или трудности, мешающие расследованию в конкретной ситуации. Однако он считает, что быстрая реакция государственных органов при расследовании применения силы, повлекшего за собой лишение жизни, может в целом рассматриваться как необходимое условие поддержания доверия общественности к их приверженности верховенству права и предотвращения любой видимости сговора или терпимости к незаконным действиям (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Аль-Скейни и другие против Соединенного Королевства», пункт 167; постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Тахсин Аджар против Турции» (*Tahsin Acar v. Turkey)*, жалоба № 26307/95, пункт 224, ECHR 2004-III; а также упоминавшееся выше постановление по делу «Армани Да Сильва против Соединенного Королевства», пункт 237). Суд отмечает, что истечение времени может не только подорвать расследование, но и окончательно скомпрометировать его шансы на завершение (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Мокану и другие против Румынии», пункт 337).

1. С самого начала Суд отмечает, что расследование уголовного дела продолжается уже несколько лет и не дает никаких результатов, несмотря на многочисленные прямые доказательства, указывающие на личность виновных (см. пункты [21](#bookmark5), 27, [28](#bookmark7), [30](#bookmark8), [32](#bookmark9), [33](#bookmark10), [36](#bookmark12) и [37](#bookmark13) выше). Представленные документы свидетельствуют о том, что расследование постоянно подвергалось критике со стороны надзорных органов, которые безрезультатно предписывали принудительные меры пресечения (см. пункты [36](#bookmark12), [41](#bookmark16), 43, [45](#bookmark19), [49](#bookmark21) и [51](#bookmark22) выше).
2. Кроме того, что касается предварительного возражения Властей, которое было присоединено к существу жалобы, Суд отмечает, что из представленных документов следует, что, несмотря на неоднократные просьбы, заявительницы не были должным образом проинформированы о приостановлении производства и других важных мер, предпринятых следователями по уголовному делу (см. пункты [39](#bookmark14), [40](#bookmark15), [42](#bookmark17), [44](#bookmark18), [47](#bookmark20), [49](#bookmark21), [51](#bookmark22), [53](#bookmark23) и [54](#bookmark24) выше). Принимая во внимание принципы, установленные его прецедентной практикой (см. пункты 83 и [84](#bookmark29) ниже), и учитывая систематическое и явное невыполнение следователями распоряжений, изданных их начальством, Суд приходит к выводу, что любое дальнейшее оспаривание заявительницами в суде тех же самых отказов будет выглядеть лишенным какой-либо практической цели (см., например, постановление Европейского Суда от 12 июля 2016 года по делу «Алиев и Гаджиева против России» (*Aliyev and Gadzhiyeva v. Russia)*, жалоба №  11059/12, пункты 99–100). Соответственно, Суд считает, что предложенное Властями средство правовой защиты (см. пункт [59](#bookmark25) выше) было неэффективным в данных обстоятельствах, и отклоняет их предварительное возражение.
3. Следовательно, имело место нарушение статьи 2 Конвенции в ее процессуальном аспекте.

**(б) Статья 3**

*(i) Предполагаемое нарушение материального аспекта статьи 3 Конвенции*

1. Суд отмечает, что Власти не оспаривают тот факт, что Сатыбалов подвергался жестокому обращению, которое привело к его смерти. Было также установлено, что он подвергался жестокому обращению со стороны представителей государственной власти и умер в результате этого жестокого обращения (см. пункт [70](#bookmark26)выше). В свете этого Суд приходит к выводу, что ответственность за жестокое обращение несли представители государственной власти.
2. При определении того, следует ли квалифицировать ту или иную форму жестокого обращения как пытку, необходимо учитывать проводимое в статье 3 различие между этим понятием и понятием бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Таким образом, должна быть проведена оценка степени тяжести жестокого обращения. Эта оценка зависит от всех обстоятельств дела, например, длительности такого обращения, его физических и психологических последствий и/или, в некоторых случаях, пола, возраста и состояния здоровья потерпевшего (см, помимо других источников, постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Буид против Бельгии» (*Bouyid v. Belgium)*, жалоба № 23380/09, пункт 86, ECHR 2015). В дополнение к жестокости обращения, существует целенаправленный элемент пыток, который определяет пытку как умышленное причинение сильной боли или страдания, чтобы, помимо прочего, получить сведения с помощью применения наказания или запугивания (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Эль-Масри против бывшей Югославской Республики Македония», пункт 197). Учитывая эти критерии, Суд приходит к выводу, что жестокое обращение, которому подвергался Сатыбалов в период со 2 по 3 мая 2010 года (см. пункты [9](#bookmark0)–[12](#bookmark1) и [18](#bookmark2)-[20](#bookmark4)выше) и которое привело к его последующей смерти 7 мая 2010 года, равносильно пыткам.
3. Соответственно, имело место нарушение материального аспекта статьи 3 Конвенции.

*(ii) Предполагаемое нарушение процессуального аспекта статьи 3 Конвенции*

1. Что касается жалобы заявительниц на отсутствие надлежащего расследования предполагаемого жестокого обращения с Сатыбаловым, Суд отмечает, что существо этой жалобы было рассмотрено Судом в соответствии с процессуальным аспектом статьи 2 Конвенции (см. пункт [74](#bookmark28) выше).
2. Поэтому Суд не считает необходимым выносить отдельное заключение по статье 3 Конвенции относительно предполагаемых недостатков расследования жестокого обращения Марата Сатыбалова.

II. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 5 КОНВЕНЦИИ

80. Заявительницы жаловались на нарушение права Сатыбалова на свободу и личную неприкосновенность. В частности, они заявили, что его заключение под стражу в отделе милиции в период со 2 по 3 мая 2010 года было нарушением гарантий, содержащихся в статье 5 Конвенции, соответствующие части которой гласят:

«1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:

...

(c) законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;

...

1. Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «с» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или к иному должностному лицу, наделенному согласно закону судебной властью, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд.
2. Каждый, кто лишен свободы в результате задержания или заключения под стражу, имеет право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности его заключения под стражу и на освобождение, если его заключение под стражу признано судом незаконным...».

**A. Приемлемость жалобы**

*1. Доводы сторон*

1. Власти утверждали, что жалобу следует отклонить в связи с  неисчерпанием внутригосударственных средств правовой защиты.
2. Заявительницы не согласились с утверждением Властей о том, что власти были проинформированы о незаконности заключения Сатыбалова под стражу в отделе милиции.

*2. Оценка Суда*

1. Суд напоминает, что целью требования об исчерпании внутригосударственных средств правовой защиты, упомянутых в пункте 1 статьи 35 Конвенции, является предоставление Договаривающимся сторонам возможности предотвратить или исправить нарушения, предположительно допущенные в отношении них, до того как такие доводы будут представлены на рассмотрение Европейского суда. Соответственно, жалобы, предназначенные для последующей подачи в Страсбургский суд, первоначально необходимо направлять — по крайней мере, фактически — в соответствующие внутригосударственные органы (см. решение Европейского Суда от 16 сентября 2003 года по делу «Хуттен-Чапска против Польши» (*Hutten-Czapska v. Poland*), жалоба № 35014/97).
2. Суд признает, что пункт 1 статьи 35 должен применяться с  определенной степенью гибкости и без чрезмерного формализма. Он далее признал, что правило исчерпания не является абсолютным и не может применяться автоматически; чтобы проверить, было ли оно соблюдено, необходимо принять во внимание обстоятельства конкретного дела. Это означает, что Суд должен реально учитывать не только существование официальных средств правовой защиты в правовой системе рассматриваемой Высокой Договаривающейся Стороны, но также и весь контекст, в рамках которого они действуют, и личные обстоятельства заявителя. Нет необходимости прибегать к средствам правовой защиты, которые являются неадекватными или неэффективными. Кроме того, согласно «общепризнанным правилам международного права» могут существовать особые обстоятельства, которые освобождают заявителя от обязанности исчерпать имеющиеся у него внутригосударственные средства правовой защиты (см. постановление Европейского Суда от 18 декабря 1996 года по делу «Аксой против Турции» (*Aksoy v. Turkey*), пункты 52–53, *Отчеты о постановлениях и решениях* 1996-VI; а также постановление Европейского Суда от 16 сентября 1996 года по делу «Акдивар и другие против Турции» (*Akdivar and Others v. Turkey*), пункты 66–67, *Отчеты* 1996-IV).

85. Суд отмечает, что Власти не оспаривают тот факт, что Сатыбалов был освобожден из-под стражи и что вскоре после этого он скончался. После смерти Сатыбалова вопрос о предполагаемой незаконности его заключения под стражу стал одним из предметов жалоб в следственные органы (см. пункты 27, [32](#bookmark9) и [35](#bookmark11) выше). Поэтому властям было сообщено об этом в виде жалобы по уголовному делу, что послужило основанием для возбуждения уголовного дела,

Производство по которому еще не завершено. Следовательно, возражение Властей о неисчерпании средств защиты должно было быть отклонено (см. постановление Европейского Суда от 11 октября 2016 года по делу «Леонид Петров против России» (*Leonid Petrov v. Russia)*, жалоба № 52783/08, пункт 50).

86. Учитывая вышеизложенное, Суд отмечает, что эта жалоба связана с рассмотренной выше жалобой (см. пункт [74](#bookmark28) выше), и поэтому также должна быть признана приемлемой.

**Б. Существо жалобы**

*1. Доводы сторон*

1. Заявительницы утверждали, что заключение Сатыбалова под стражу в отделе милиции было незаконным и произвольным и что его задержание не было должным образом задокументировано.
2. Власти заявили, что заключение Сатыбалова под стражу в отделе милиции в период со 2 по 3 мая 2010 года было «в соответствии» со статьей 5 Конвенции, поскольку 3 мая 2010 года он предстал перед судьей.

*2. Оценка Суда*

89. Основная цель статьи 5 заключается в предотвращении незаконного или необоснованного лишения свободы (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда от 22 октября 2018 года по делу «С.В. и А. против Дании» (*S., V. and A. v. Denmark)*, жалобы №№ 35553/12 и 2 другие жалобы, пункт 73; а также постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Маккей против Соединенного Королевства» (*McKay v. the United Kingdom*), жалоба № 543/03, пункт 30, ECHR 2006-X). Право на свободу и безопасность имеет первостепенное значение в «демократическом обществе» по смыслу конвенции (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Медведев и другие против Франции» (*Medvedyev and Others v. France)*, жалоба № 3394/03, пункт 76, ECHR 2010). Таким образом, Суд считает, что несанкционированное задержание лица является полным отрицанием фундаментально важных гарантий, содержащихся в статье 5 Конвенции, а также представляет собой наиболее серьезное нарушение данного положения.(см. упоминавшееся выше постановление по делу «Эль-Масри против бывшей Югославской Республики Македония», пункт 233; постановление Европейского Суда от 24 июля 2014 года по делу «Аль-Нашири против Польши» (*Al Nashiri v. Poland*), жалоба № 28761/11, пункт 529; а также постановление Европейского Суда от 15 октября 2015 года по делу «Белозоров против России и Украины» (*Belozorov v. Russia and Ukraine*), жалоба № 43611/02, пункт 113). Отсутствие регистрации таких данных как день, время и место задержания, имя задержанного, причины задержания и имя лица, осуществившего задержание, должно рассматриваться как несоответствие, помимо прочего, самой цели статьи 5 Конвенции (см. постановление Европейского Суда от 25 мая 1998 года по делу «Курт против Турции» *(Kurt v. Turkey)*, пункт 125, *Отчеты* 1998-III). Это также несовместимо с требованием законности в соответствии с Конвенцией (см. постановление Европейского Суда по делу «Ангелова против Болгарии» (*Anguelova v. Bulgaria)*, жалоба № 38361/97, пункт 154, ECHR 2002-IV).

1. Суд отмечает, что в соответствии с судебным постановлением от 3 мая 2010 года заключение Сатыбалова под стражу в РОВД и последующий штраф, наложенный мировым судьей, были вызваны его отказом подчиняться законным распоряжениям милиции (см. пункт [26](#bookmark6) выше). Однако, согласно выводам внутреннего расследования от 27 июня 2010 года, которое было проведено в отношении действий сотрудников милиции после инцидента, причины задержания Сатыбалова, указанные сотрудниками милиции, задействованными в инциденте, характеризовались «отсутствием искренности, недобросовестностью и... ложной информацией» (см. пункт [37](#bookmark13) выше). Поэтому внутреннее милицейское расследование установило, что причины заключения Сатыбалова под стражу не были обоснованы.
2. Принимая во внимание вышеизложенное и свой вывод в отношении статьи 2 (см. пункт [74](#bookmark28) выше), Суд считает, что имело место нарушение статьи 5 Конвенции в связи с заключением Сатыбалова под стражу в отделе милиции в период со 2 по 3 мая 2010 года.

III. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 13 КОНВЕНЦИИ

92. Статья 13 Конвенции гласит:

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.»

1. Стороны сослались на свои представления по вопросу эффективности расследования с точки зрения статьи 2 Конвенции.
2. Принимая во внимание выводы в отношении статьи 2 Конвенции в ее процессуальном аспекте (см. пункт [74](#bookmark28) выше), Суд считает, что ему не нужно рассматривать вопрос о том, было ли по настоящему делу допущено нарушение статьи 13 Конвенции, рассматриваемой в совокупности со статьей 2 Конвенции (см., *mutatis mutandis*, постановление Европейского Суда от 12 мая 2010 года по делу «Ходжаев против России» (*Khodzhayev v. Russia*), жалоба № 52466/08, пункт 151; а также постановление Европейского Суда от 18 июня 2015 года по делу «Фанзиева против России» (*Fanziyeva v. Russia)*, жалоба № 41675/08, пункт 85).

IV. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

95. Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне.»

**A. Ущерб**

*1. Материальный ущерб*

1. Первая заявительница не требовала возмещения материального ущерба, в то время как другие заявительницы требовали возмещения материального ущерба в связи с потерей кормильца в их семье. Они основывали свои расчеты на прожиточном минимуме и уровне инфляции в России, поскольку Сатыбалов в период рассматриваемых событий официально не работал. Вторая заявительница утверждала, что, будучи женой Сатыбалова, она могла рассчитывать как минимум на 30 % его заработка и требовала 1 515 362 рубля (около 22 100 евро). Третья заявительница, мать Сатыбалова, также утверждала, что она могла рассчитывать по меньшей мере на 30 % его заработка и требовала 1 263 645 рублей (около 18 300 евро) в этом отношении.
2. Власти утверждали, что компенсацию следует рассчитывать в соответствии с прецедентной практикой Суда.
3. Суд напоминает, что должна наличествовать явная причинная связь между ущербом, понесенным заявителями, и нарушением Конвенции. Она может, в соответствующих случаях, включать компенсацию за потерю заработка, которая применяется к близким родственникам, включая супругов, пожилых родителей и несовершеннолетних детей (см., среди прочих источников, постановление Европейского Суда по делу «Имакаева против России» (*Imakayeva v. Russia*), жалоба № 7615/02, пункт 213, ECHR 2006-XIII (выдержки)).
4. В свете вышеизложенных выводов, принципов, перечисленных выше, и представлений сторон, Суд присуждает второй заявительнице 10 000 евро, а третьей заявительнице — 8 000 евро в отношении материального ущерба плюс любой налог, которым могут облагаться данные суммы.

*2. Моральный вред*

1. Что касается морального вреда, то заявительницы совместно требовали возмещения душевных страданий, вызванных смертью их близкого родственника Марата Сатыбалова в результате жестокого обращения со стороны милиции и бездействия властей по расследованию обстоятельств произошедшего инцидента. Они оставили определение суммы компенсации на усмотрение Суда.
2. Власти утверждали, что компенсацию следует рассчитывать в соответствии с прецедентной практикой Суда.
3. Принимая во внимание доводы сторон и установленные нарушения, Суд присуждает заявительницам 80 000 евро совместно в качестве компенсации морального вреда плюс любой налог, которым может облагаться эта сумма.

**Б. Расходы и издержки**

1. Заявительницы также требовали выплаты 4 260 евро в качестве возмещения судебных расходов и издержек, понесенных ими в связи с рассмотрением настоящей жалобы Европейским Судом. Их интересы представляли адвокаты организации «Правовая инициатива по России» (ПИР)/«Астрея». Указанные требования включали в себя расходы на составление юридических документов, их перевод, а также административные и почтовые расходы.
2. В соответствии с прецедентной практикой Суда, заявитель имеет право на возмещение судебных расходов и издержек только в той мере, в какой он доказал, что такие расходы и издержки действительно были понесены, являлись необходимыми и разумными. В настоящем деле, принимая во внимание имеющиеся в его распоряжении документы и вышеуказанные критерии, Суд считает целесообразным присудить сумму в размере 2 500 евро на покрытие всех заявленных расходов. Присужденная сумма должна быть перечислена на банковский счет представителя, как указанно заявительницами.

**С. Проценты за задержку платежа**

105. Суд считает целесообразным, что процентная ставка при задержке платежей должна устанавливаться в размере предельной учетной ставки Европейского Центрального банка плюс три процентных пункта.

НА ОСНОВАНИИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1. *приобщил* к существу жалобы предварительное возражение Властей об исчерпании внутригосударственных средств правовой защиты по делу и *отклонил* его;
2. *признал* данную жалобу приемлемой;
3. *постановил*, что в отношении Марата Сатыбалова имело место нарушение материального аспекта статьи 2 Конвенции;
4. *постановил,* что имело место нарушение процессуального аспекта статьи 2 Конвенции в связи с непроведением властями надлежащего расследования обстоятельств смерти Сатыбалова;
5. *постановил,* что имело место нарушение материального аспекта статьи 3 Конвенции в связи с пытками Сатыбалова;
6. *постановил*, что необходимость в отдельном рассмотрении жалобы, поданной на основании процессуального аспекта статьи 3 Конвенции, отсутствует;
7. *постановил,* что было допущено нарушение статьи 5 Конвенции в отношении заключения Сатыбалова под стражу в отделе милиции;
8. *постановил,* что нет необходимости рассматривать жалобу на предмет нарушения статьи 13 Конвенции в совокупности со статьей 2 Конвенции;
9. *постановил:*

(а) что государство-ответчик обязано в течение трех месяцев со дня вступления постановления в законную силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции выплатить заявительницам следующие суммы, подлежащие переводу в валюту государства-ответчика, за исключением оплаты расходов и издержек, по курсу, установленному на день выплаты:

(i) 10 000 евро (десять тысяч евро) плюс налог, которым может

облагаться данная сумма, в отношении материального ущерба второй заявительнице;

(ii) 8 000 евро (восемь тысяч евро) плюс налог, которым может облагаться данная сумма, в отношении материального ущерба третьей заявительнице;

(iii) 80 000 евро (восемьдесят тысяч евро) плюс налог, которым может облагаться данная сумма, в отношении морального вреда заявительницам совместно;

(iv) 2 500 евро (две тысячи пятьсот евро) плюс налог, которым может облагаться данная сумма, в качестве возмещения расходов и

издержек, подлежат уплате на банковские счета представителей, как указанно заявительницами;

(б) что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на вышеуказанную сумму будут начисляться простые проценты в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка в течение периода задержки, плюс три процентных пункта;

10. *отклонил* остальную часть требований заявительниц о справедливой компенсации.

Составлено на английском языке, уведомление в письменной форме направлено 30 июня 2020 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

|  |  |
| --- | --- |
| Ольга Чернышева,  заместитель Секретаря | Пол Лемменс Председатель |